大 会

正式记录

裁军审议委员会
第三七五次会议
2019年2月14日星期四上午10时举行
纽约

主席: 伯德女士 ..... (澳大利亚)

上午11时开会。

会议开幕

主席（以英语发言）：我宣布，裁军审议委员会2019年组织会议开幕。

我为启动本次会议有所延误致歉。不幸的是，我早些时候提到的技术问题仍继续存在。由于有必要进一步讨论，我打算暂停本次会议，复会时间另行宣布。

会议11时05分暂停，2019年4月2日星期二下午3时15分复会。

裁军审议委员会2019年组织会议临时议程草案（A/CN.10/L.81）

主席（以英语发言）：与往年一样，裁军审议委员会（裁审会）今天召开简短的会议，处理其组织问题，包括选举2019年的主席和主席团其他成员。

现在，我谨提请裁审会注意文件A/CN.10/L.81所载的本次组织会议的临时议程。

我请俄罗斯联邦代表发言。

波利扬斯基先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：不幸的是，俄罗斯联邦必须分享我们深表关切的情况的一些信息，此事给我们能否参加裁审会的实质性工作打上问号。美利坚合众国违反其根据1947年《联合国和美利坚合众国关于联合国总部的协定》第4条所承担的义务，极力阻挠俄罗斯代表团团长沃龙佐夫先生抵达纽约，参加裁审会的一次实质性会议。此外，我们多次尝试在双边层面处理该问题，得到的回复却是：这位俄罗斯多边裁军问题首席专家无论如何不会拿到美利坚合众国的签证，俄罗斯必须“另找代表”。

我们认为，美利坚合众国企图对联合国会员国谁能、谁不能在本组织的活动中代表其本国利益指手画脚，这种做法是对该国作为联合国总部驻地东道国地位的滥用。有鉴于此，考虑到我国代表团不能接受的处境，我们不得不通知裁审会：俄罗斯联邦援引多年来对裁审会程序性和实质性决策的共识做法，反对通过裁审会本次组织会议的议程。我们提议推迟这届会议，以便秘书处就各种选择办法提出一项具体建议，解决我国代表团面临的问题，或者将实质性届会转移到日内瓦、维也纳或者能够履行其对本组织义务的另一个国家。如果围绕俄罗斯代表团团长的情况得不到解决，我们就必须反对委员会的任何程序性或实质性决定以及组织会议或实质性会议。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(http://documents.un.org)上重发。

无障碍文件 请回收

最后，我谨向委员会保证，我们的行动将侧重于一个目标：确保联合国所有会员国包容性及平等地参与委员会的工作。

主席（*以英语发言*）：俄罗斯联邦代表提出的关于俄罗斯代表团一名成员参加委员会的关切已经得到注意，并将反映在今天会议的记录中。我希望这些关切通过适当渠道得到解决。

然而，我谨指出，在2019年届会期间，委员会有一项重要任务要完成，通过议程是使委员会能够适当审议其议程项目的一个关键步骤。我谨提醒各位代表，我们现在将通过的议程草案就是摆在我们面前关于组织会议的议程草案。

我请阿拉伯叙利亚共和国代表发言。

哈拉克先生（阿拉伯叙利亚共和国）（*以阿拉伯语发言*）：我们认真听取了我的同事俄罗斯联邦代表表达的关切。由于他的国家是联合国会员国并参加这些会议，他要求推迟对会议议程项目的审议，直到他提出的问题得到解决。

我们认为，我们已经听到俄罗斯联邦代表要求暂停会议，直到俄罗斯同事提出的问题得到解决。在这个问题得到解决之前，我们期望不审议其他项目。

主席（*以英语发言*）：在委员会没有正式动议的情况下，我再次提议，请委员会通过文件A/CN.10/L.81所反映的今天组织会议的议程草案。

我请俄罗斯联邦代表发言。

波利扬斯基先生（俄罗斯联邦）（*以俄语发言*）：主席女士，恕我直言，我谨再次提请你注意，我们呼吁尊重以协商一致方式作出决定的惯例。在目前情况下，我们没有达成共识。因此，我们坚持要求停止今天会议的工作，将其推迟到稍后日期，以便能够处理这一情况。秘书处能够找到在别处召开会议的方法，以便我们的代表能够出席。主席女士，我敦促你不要滥用你作为今天会议主席的权利。

主席（*以英语发言*）：在委员会没有正式动议的情况下，我谨提议通过今天会议的临时议程。

我请白俄罗斯代表发言。

托齐克先生（白俄罗斯）（*以俄语发言*）：白俄罗斯代表团了解，所有程序性和实质性决定都应以协商一致方式作出，这符合多年来委员会工作的惯例。我们非常认真地听取了在我们前面发言的代表团所表达的关切，我们了解，目前不存在共识。因此，我们支持关于推迟或暂停今天会议的提议。

主席（*以英语发言*）：我请阿拉伯叙利亚共和国代表发言。

哈拉克先生（阿拉伯叙利亚共和国）（*以阿拉伯语发言*）：很抱歉，我再次发言。专门讨论裁军问题的大会第一届特别会议的《最后文件》（S-10/2号决议）强调就裁军审议委员会工作的相关问题达成共识。这是导致成立裁军审议委员会的文件。我们都听到俄罗斯联邦代表说，俄罗斯代表团无法加入关于拟议议程的协商一致意见。

主席女士，我们期待你作为裁军审议委员会主席发挥作用，成功解决我们面临的问题，而不是在我们不知道是否将对各项决定进行表决之时推动作出这些决定。这使我们偏离了裁军审议委员会确立的做法。

据我所知，在委员会面临困难时，我们从未就任何议题进行过表决。然而，我们一直能够就议程和其他项目达成共识。我们甚至在议程中增加了一些项目。主席女士，我们希望看到你发挥额外作用，解决我们现在面临的问题。

主席（*以英语发言*）：我担任委员会主席的经历只有一届会议，所以我只根据一届会议的经历发言。然而，在委员会具有丰富经验的秘书处提醒我，1978年大会第十届特别会议通过的S-10/2号决议第118 （b）段明确指出

> “裁军委员会应按照大会议事规则有关各委员会的条款行事，但可对这些条款作出它认为必要的修改。”

我认为这是引述的关键部分，我感谢秘书处提请我注意这一规定：

> “并应作出一切努力，以保证有关实质问题的决定尽可能以协商一致的方式通过”。因此，我确认委员会必须尽可能努力处理实质性问题，以确保以协商一致方式将这些问题列入议程。摆在我们面前的是今天组织会议的议程，这是一个程序问题，因此我希望委员会为了确保我们能够在星期一迅速开始工作，同意允许本次组织会议进行。

波利扬斯基先生（俄罗斯联邦）（*以俄语发言*）：我不想耽误其他代表的时间或注意力，但是，我想再次强调，我们认为，为我国代表团团长参与本届会议工作提供便利的问题确实是一个实质性问题。主席女士，正如你自己所说，在此类情况下，与所有其他情况下一样，委员会的既定做法是以协商一致方式开展工作。我们认为打破这种做法是不可接受的。在此情况下，我们面临一个非常严重的问题：如果坚持这样做，将不允许我国代表团充分参与今天的会议或未来的会议。因此，我们坚持认为应该推迟会议，以便秘书处能够有时间根据我刚才提出的选项解决这个问题。

主席（*以英语发言*）：正如我早些时候指出的那样，俄罗斯联邦代表提出的关切肯定会反映在记录中。我知道会继续讨论这些问题。

我们现在的问题是要通过今天的程序会议议程。如果没有其他代表团想发表意见，我想，如果可以的话，我是否可以再试一次，争取只是通过今天组织会议的议程，同时我要指出俄罗斯联邦副常驻代表提出的关切和问题将反映在我们会议记录中，而且无疑会加以进一步讨论，以期找到解决办法。我认为我们的阿拉伯叙利亚共和国同事也希望能够找到解决办法。

波利扬斯基先生（俄罗斯联邦）（*以俄语发言*）：恕我直言，我们不能接受这一办法。把我们的关切仅仅反映在本次会议的记录中是不够的。我们认为，主席女士，你正在制造一个打破共识的前所未有的局面。因此，我们谨要求所有代表团就共识是否是委员会工作的基础这一问题进行表决。我们坚持要把这个问题付诸表决。

希门内斯先生（尼加拉瓜）（*以西班牙语发言*）：我国代表团认真听取了大家就此情况所发表的各种观点。一个原则问题是，我们要尊重各代表团对其能否适当参加本届重要会议所表达的关切，特别是考虑到所需的专业知识。因此，我们支持主张针对俄罗斯代表的要求举行进一步协商的动议。我们认为，我们应该确保所有代表团都有适当的代表权参加委员会工作。因此，主席女士，我们听从你的安排，但强调我们认为，所有代表团都必须在联合国裁军审议委员会中获得适当的代表权。

桑切斯·罗德里格斯女士（古巴）（*以西班牙语发言*）：古巴代表团谨支持并赞同白俄罗斯、俄罗斯联邦、阿拉伯叙利亚共和国和尼加拉瓜建议采取的做法。我们强烈要求你作出一切必要努力，就通过裁军审议委员会今年议程一事达成协商一致。

在座的所有联合国会员国在联合国均享有平等的权利，我们要求平等参与就所有事项所开展的工作。

此外，我们坚持要求东道国遵守《联合国总部协定》和1961年《维也纳外交关系公约》规定的义务。

作为受这些问题影响的国家，古巴反对东道国任意和有选择地适用《总部协定》条款，特别是延迟或拒绝向会员国代表发放签证，不让其参加委员会工作。

委员会不能被双边分歧所挟持。因此，主席女士，我们再次诚恳敦促你就拟议动议举行协商，履行你的主席职责。

主席（*以英语发言*）：我认为没有其他人要求发言了。

我提议，鉴于有人要求进行进一步协商，我们稍作休息。

我非常希望今天能就我们面前的组织事项作出决定。

我现在暂停会议，以便举行30分钟的进一步协商。

下午3时40分暂停会议，下午4时05分复会。

主席（*以英语发言*）：在暂停会议之前，俄罗斯联邦代表提议我们推迟今天的会议，而不是着手通过我们的临时议程草案。还有其他代表团想发表意见吗？

我请美国代表发言。

李先生（美利坚合众国）（*以英语发言*）：主席女士，我们非常感谢你为推动工作所做的一切努力，并想发表几点意见。

我们当然认知并同情俄罗斯联邦代表提出的关切。然而，我们也要指出，这是我们美国作为东道国与俄罗斯联邦之间的双边关切事项。虽然这种关切完全可以理解，但直到最近——今天——美国代表团才正式获悉这一问题。因此，尽管我国驻莫斯科大使馆同华盛顿之间可能发生了什么情况，但美国在纽约这里的代表团并不知情。我们非常乐意与俄罗斯同事一起解决这个问题。

然而，我们不认为这一双边问题应减慢联合国裁军审议委员会的工作，特别是今天组织会议的重要议程草案，以便我们能够准备从星期一开始实际举行实质性讨论。因此，我们建议俄罗斯联邦在本次会议的会外与我们进行双边合作，设法在签证问题上找到前进之道，同时委员会今天可以开会，讨论为迎接星期一做好准备所需的所有决定。

主席（*以英语发言*）：我请俄罗斯联邦代表发言。

波利扬斯基先生（俄罗斯联邦）（*以俄语发言*）：主席女士，我非常感谢你的耐心。我希望我们今天能够在我们通常的共识基础上达成一个适合每个人的决定。

我们谨感谢我们美国同事的谅解。然而，我们谨强调，这不是一个新问题，我们很难想象美国驻联合国代表团没有及时了解它。我们在莫斯科和华盛顿特区美国国务院提出了这个问题。我们还想回顾美国作为联合国总部东道国根据1947年联合国和美利坚合众国之间的《联合国总部协定》所承担的义务：

“无论第11节所指人员的政府与美国政府之间存在何种关系，该节的规定均应适用。”

与美国的双边关系在这方面并不是问题。我希望每个人都明白这一点。美国有义务，它必须履行这些义务。如果不能，那么会议可能不得不在其他地方举行。

我认为，在我们的美国同事发言之后，更清楚的是，今天唯一可能的解决办法是推迟我们的会议，以便我们的美国同事能够适当地向我们的代表发放签证，从而使我们能够充分参与本届会议的工作。

主席（*以英语发言*）：我请美国代表发言。

李先生（美利坚合众国）（*以英语发言*）：我们感谢俄罗斯联邦副常驻代表的评论。我们当然理解他的观点，即这可能不是第一次发生这种情况。但是，尽管如此，我们并不认为阻碍联合国裁军审议委员会的进展，是为了向其代表团的一名成员发放签证以出席星期一开始的委员会会议而采取的适当步骤。

因此，我们谨再次强调，我们认为，我们应该推进今天的组织会议，以便能够完成所有各项决定，同时我们将认真地做出平行努力，与我国首都密切协调解决这一问题。同样，位于这一问题最前沿的美国代表团从未得到俄罗斯联邦或其驻纽约代

表团的正式通知。我们非常愿意立即就这个问题进行接触。

主席（*以英语发言*）：我请俄罗斯联邦代表发言。

波利扬斯基先生（俄罗斯联邦）（*以俄语发言*）：我感谢我们美国同事的理解。我想再次澄清，我们不能充分参与本次会议的工作，因为我们得到正式指示的代表不能来纽约。因此，我们不能同意这项提议，而必须坚持在会议工作开始之前解决这个问题。

主席（*以英语发言*）：根据俄罗斯联邦代表的发言，我认为他仍然建议推迟本次会议。

我仅指出，我们如果不能着手通过今天组织会议的议程草案，就将无法选举主席和主席团其他成员，也无法通过定于下周一开始的会议议程。我认为，如果不能通过我们组织会议的议程草案并采取其中所列的行动，确实会威胁到我们的实质性会议。

鉴于没有进一步意见，我是否可以认为各代表团希望同意关于我们推迟本次组织会议的提议？

就这样决定。

主席（*以英语发言*）：我谨鼓励所有代表团共同努力解决这个问题。委员会能够继续开展其重要工作是非常重要的。我们去年取得了进展；不能继续取得进展会很可惜。

我们将通知各代表团下次会议的日期。

下午4时15分散会。